



3 year guarantee

RAY 12 mm

ANSI Z359.15

Single anchor lifeline
Corde d'antichute

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

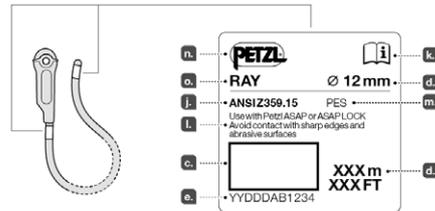
- Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

PRICE

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a. Body controlling the manufacture of this PPE APAVE SUDEUROPE SAS 8 rue Jean-Jacques Vernazza Z.A.C. Saumathy-Sécon - CS 60193 13322 Marseille CEDEX 16	e. Serial number 00 J 0000000 000
b. ANSI certification body 	f. Year of manufacture
c. Traceability: datamatrix	g. Month of manufacture
d. Rope diameter / Length	h. Batch number
i. Standards	i. Individual identifier
k. Carefully read the instructions for use	m. Material
l. Compatibility	n. Manufacturer
	o. Model identification

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Technical tips



PPE checking

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
+33 4 76 92 09 00
ISO 9001 © Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



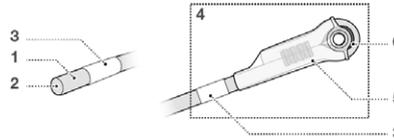
SINGLE ANCHOR LIFELINE
IN ACCORDANCE WITH
ANSI / ASSE Z359.15-2014

Performance Performances

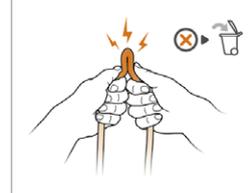
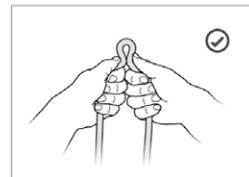
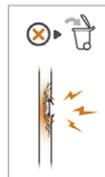
1. Diameter (mm) / Diamètre (mm)	12 mm
2. Elongation under load of 4 kN (900 lbs) / Allongement sous 4 kN (%)	3 %
3. Mass of the sheath (%) / Masse de la gaine extérieure (%)	44 %
Mass of the core (%) / Masse de l'âme (%)	56 %
4. Mass per unit length (g/m) / Masse par unité de longueur (g/m)	103 g/m
5. Static strength without terminations (kN) / Résistance statique sans extrémité (kN)	30 kN
6. Static strength with figure-eight knots at the ends (kN) / Résistance statique avec noeuds de huit aux extrémités (kN)	15 kN
7. Static strength with sewn termination (kN) / Résistance statique avec terminaison cousue (kN)	22 kN
8. Number of carriers / Nombre de fuseaux	24
9. Melting point (° C) / Point de fusion (° C)	> 204 °C

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature



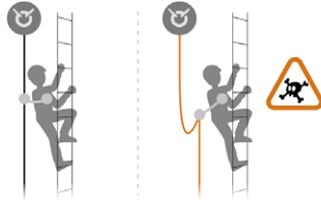
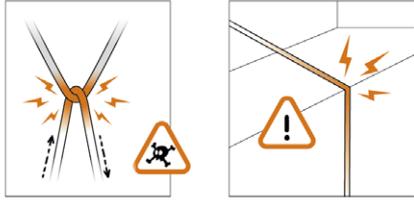
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Precautions for use
Précautions d'usage

Sharp edges / Friction
Arêtes tranchantes / Frottements



7. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
XXXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport

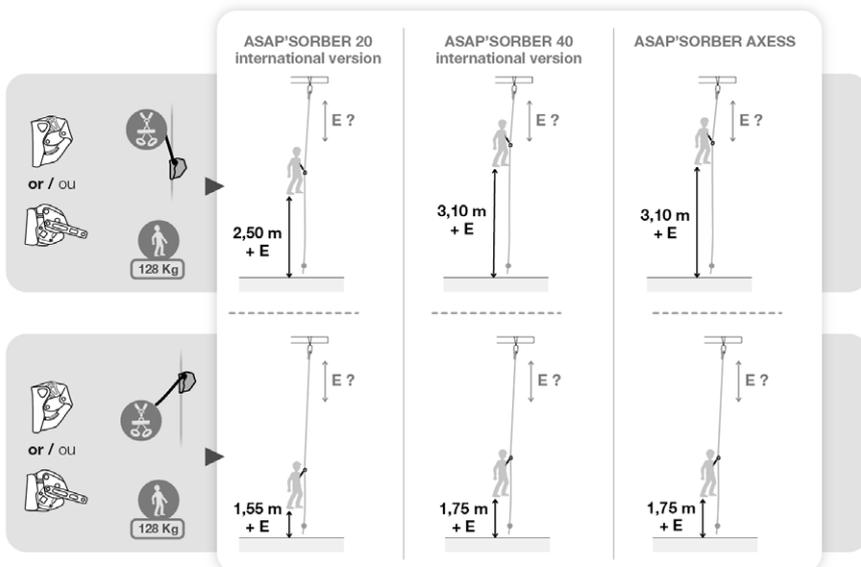


H. FAQ - Contact
Questions - Contact



petzl.com

8. Clearance
Tirant d'air



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Rope for a fall arrest system using ASAP (international version) or ASAP LOCK mobile fall arresters that are certified to the ANSI Z359.15 standard.

Working load: 130 - 310 lbs (59 - 140 kg).

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its conditions of use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

1. Death, (2) Core, (3) Rope end marking, (4) Sewn termination, (5) Protective sleeve, (6) Thimble.
- Principal materials: polyester.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection, problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Visually check the condition of the sheath along the entire length of the rope. Make sure there are no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals...

Carry out a tactile inspection of the core along the entire length of the rope, as indicated in the drawing. This allows you to detect areas where the core is damaged (hard spot, mushy area...).

Check the condition of the sewn terminations (wear, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals), and the condition of the protective sleeve and thimble (deformation, cuts...).

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other. Beware of sharp edges and rub points that can damage the rope.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your rope must meet current standards in your country.

RAY rope is compatible with ASAP and ASAP LOCK mobile fall arresters, ASAP SORBBER 20 and 40 energy absorbers (international version), and the ASAP SORBBER AXESS.

Make sure that your rope is compatible with any device used with it: see the Instructions for Use for the device.

Warning: a new rope can be slippery; the effectiveness of belay/rappel devices may be reduced. Familiarize yourself with how to use your new rope.

Warning: check that there are no burns or sharp edges on the carabiners or other devices that come into contact with your rope.

5. Precautions for use

Environment

Warning: chemicals, heat, abrasion, ultraviolet light, sharp edges can damage your rope - protect it. Contact Petzl if there is any doubt about the condition of this product.

Agging

Warning: a rope swells with use and can shrink in length by up to 15 %. Regularly check the length of your rope.

Ice and moisture

A wet or icy rope is less abrasion-resistant. It is also harder to control in belay/rappel devices.

End of the rope

A knot at the end of the rope is a necessary precaution in certain situations.

If necessary, weight the end of the rope to stabilize it, or attach it to an anchor.

Cutting the rope

If part of the rope is damaged, cut out any damaged section(s) with a hot knife. Mark both ends of each new section with the new length and other required markings (see ANSI Z359.15-2014, section 5.2.2.). The new lengths of rope must each be furnished with a copy of the Instructions for Use.

Attachment to the anchor

Use a connector that is compatible with the anchor, attached to the sewn termination, positioned by the protective sleeve.

6. Clearance

Your position relative to the mobile fall arrester determines the potential fall distance: if you find yourself above the mobile fall arrester - with no slack in the rope - your potential fall distance is twice the length of the energy absorber (including connectors)

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in case of a fall.

Clearance takes into account:

- The length of the fall.
 - The ASAP's stopping distance.
 - The tearing length of the energy absorber.
 - The average height of the user.
 - A safety margin of 1 meter.
- The rope's elasticity (E) varies according to the situation and must be added to your clearance calculation.

For more information, see the ASAP technical tips at Petzl.com.

The values presented are based on theoretical estimations and fall tests using a rigid mass.

7. Additional information

- Only one user and one mobile fall arrester per rope.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall. Avoid slack in the rope between the user and the anchor point.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall, and the risk of a pendulum.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is

used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments,

sharp edges, abrasive surfaces, machines in motion, electrical hazards, extreme temperatures, exposure to flame, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
 - It has been subjected to a major fall (or load).
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history.
 - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures -

D. Usage precautions: Avoid all contact with chemicals, especially acids that can destroy the fibers.

E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.

2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. ANSI certification body - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter, length of rope - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Compatibility - m. Material - n. Manufacturer - o. Model identification

Specifications

1. Diameter (mm)
2. Elongation under load of 4 kN (900 lbs) (%)
3. Mass of the sheath (%)
4. Mass per unit length (g/m)
5. Static strength without terminations (kN)
6. Static strength with figure-eight knots at the ends (kN)
7. Static strength with sewn termination (kN)
8. Number of carriers
9. Melting point (°C)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Corde pour système d'arrêt des chutes ASAP version internationale et ASAP LOCK certifiés selon la norme ANSI Z359.15.

Charge utile de 59 à 140 kg (130 à 310 livres).

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

- (1) Gaine, (2) Âme, (3) Marquage de bout de corde, (4) Terminaison cousue, (5) Manchon de protection, (6) Cosse de protection.

Matériaux principaux : polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI :

type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la corde. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques...

Effectuez un contrôle tactile de l'âme sur toute la longueur de corde, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de détecter les zones où l'âme est endommagée (point dur, chaussette...).

Vérifiez l'état des terminaisons cousues (usure, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques), l'état du manchon et de la cosse de protection (déformations, coupures...).

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention aux arêtes tranchantes et frottements qui risquent d'endommager la corde.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre corde doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays.

La corde RAY est compatible avec les antichutes mobiles ASAP et ASAP LOCK, les absorbeurs d'énergie ASAP SORBBER 20 et 40 version internationale et l'ASAP SORBBER AXESS.

Assurez-vous que votre corde est compatible avec tout autre appareil utilisé : consultez la notice technique de l'appareil.

Attention, une corde neuve peut être glissante : l'efficacité des appareils de freinage et d'assurance peut être réduite. Familiarisez-vous à l'utilisation de votre nouvelle corde.

Attention, contrôlez l'absence de bavure, ou arête tranchante, sur les mousquetons ou autres appareils en contact avec votre corde.

5. Précautions d'usage

Environnement

Attention, les produits chimiques, la chaleur, l'abrasion, les rayonnements ultra-violets, les arêtes tranchantes peuvent endommager votre corde ; protégez-la. Contactez Petzl en cas de doute.

Vieillessement

Attention, à l'usage une corde grossit et peut perdre jusqu'à 15 % de sa longueur. Contrôlez régulièrement la longueur de votre corde.

Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité et du gel, une corde est plus sensible à l'abrasion. Elle est aussi plus difficile à contrôler dans les appareils de freinage et d'assurance.

Bout de corde

Un nœud en bout de corde est une précaution nécessaire en fonction des situations.

Si nécessaire, léssez le bout de corde pour le stabiliser ou attachez-le à un ancrage.

Découpe de la corde

Si une partie de la corde est abîmée, coupez à chaud pour supprimer la partie à ne pas utiliser. Reportez les marquages requis et les longueurs à chaque extrémité de chaque nouvelle section de corde (voir ANSI Z359.15-2014, chapitre 5.2.2.). Les nouvelles longueurs de corde doivent être fournies avec une copie de la notice technique.

Connexion à l'ancrage

Utilisez un connecteur compatible avec l'ancrage, connecté dans la terminaison cousue, maintenu par le manchon de protection.

6. Tirant d'air

Votre position par rapport à l'antichute mobile détermine la hauteur de chute potentielle : si vous vous trouvez au-dessus de l'antichute mobile - sans boucle de mou sur la corde - votre hauteur de chute potentielle est de deux fois la longueur de l'absorber d'énergie (connecteurs inclus).

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.

Le tirant d'air prend en compte :

- La hauteur de chute.
- La distance d'arrêt de l'ASAP
- La longueur de décrochement de l'absorber d'énergie.
- La taille moyenne de l'utilisateur.
- Une marge de sûreté de 1 m.

L'élasticité de la corde (E) varie selon la situation et doit être ajoutée à votre calcul de tirant d'air.

Pour plus d'informations, consultez les conseils techniques ASAP sur Petzl.com.

Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de masse rigide.

7. Informations complémentaires

- Un seul utilisateur et un seul antichute mobile par corde.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol ou un obstacle, en cas de chute.

Évitez le mou dans la corde entre l'utilisateur et le point d'amarrage.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute, ainsi que le risque de pendule.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements

dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, surfaces abrasives, machines en mouvement, risques électriques, températures extrêmes, expositions à la flamme, aux produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation...)

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées -

D. Précautions d'usage. Évitez tout contact avec des produits chimiques, notamment les acides qui peuvent détruire les fibres.

E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport

- H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) **- J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.
2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure.
3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.
4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme de certification ANSI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre, longueur de corde - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Compatibilité - m. Matériau - n. Fabricant - o. Identification du modèle

Performances

1. Diamètre (mm)
2. Allongement sous 4 kN (900 livres) (%)
3. Masse de la gaine extérieure (%)
4. Masse par unité de longueur (g/m)
5. Résistance statique sans extrémité (kN)
6. Résistance statique avec mou de huit aux extrémités (kN)
7. Résistance statique avec terminaison cousue (kN)
8. Nombre de fuseaux
9. Point de fusion (°C)

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erdenklichen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Seil für die nach der Norm ANSI Z359.15 zertifizierten Auffanggänge ASAP internationale Ausführung und ASAP LOCK. Gebrauchssatz 59 bis 140 kg (130 bis 310 Pfund). Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich. Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie: - Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen. - Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein. - Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen. - Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und strengen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsanweisung nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Seilendmarkierung, (4) Vernähte Endverbindung, (5) Schutzhülse, (6) Schutzkausche. Materialien: Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Größe, Hersteller, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Seillänge. Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefranste Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von Chemikalien aufweist. Tasten Sie den Seilern wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge des Seils ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (harte Stellen, schwammige Bereiche usw.). Überprüfen Sie den Zustand der vernähten Endverbindungen (Abnutzungsschneidungen, Brandstellen, ausgefranste Fäden, aufgeraute Stellen oder Spuren von chemischen Produkten) sowie den Zustand der Schutzhülse und der Kausche (Deformierung, Einschnitte usw.).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Achten Sie auf scharfe Kanten und Scheuerstellen, die das Seil beschädigen können.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem Seil verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen. Das RAY-Seil ist mit den mitgelieferten Auffanggängen ASAP und ASAP LOCK, den Faldämpfern ASAP/SORBER 20 und 40 internationale Ausführung und dem ASAP/SORBER AXESS kompatibel. Überprüfen Sie ebenfalls die Kompatibilität Ihres Seils mit jedem anderen verwendeten Gerät: Lesen Sie die Gebrauchsanleitung des Geräts.

Warnung: neue Seile sind möglicherweise glatt: Die Effizienz der Brems- und Sicherungsgeräte kann durch neue Seile reduziert werden. Machen Sie sich mit dem Umgang Ihres neuen Seils vertraut. Warnung: stellen Sie sicher, dass die mit Ihrem Seil in Berührung kommenden Karabiner und anderen Geräte keine Grate oder scharfen Kanten aufweisen.

5. Vorsichtsmaßnahmen

Umgebungsbedingungen

Warnung: Chemische Produkte, Hitze, Abrieb, UV-Strahlen und scharfe Kanten können das Seil beschädigen; schützen Sie es. Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.

Alterung

Warnung: ein benutztes Seil wird mit der Zeit dick und kann bis zu 15 % seiner Länge verlieren. Kontrollieren Sie die Länge Ihres Seils in regelmäßigen Abständen.

Frost und Feuchtigkeit

Ein feuchtes oder vereistes Seil ist empfindlicher gegen Abrieb. Außerdem ist es in Brems- und Sicherungsgeräten schwieriger zu kontrollieren.

Seilende

Der Knoten am Ende des Seils ist eine in bestimmten Situationen notwendige Vorsichtsmaßnahme.

Beschweren Sie das Seilende nötigenfalls, um einen geraden Verlauf zu gewährleisten, oder befestigen Sie es an einem Anschlagpunkt.

Schneiden des Seils

Wenn ein Teil des Seils beschädigt ist, trennen Sie diesen mit einem Seilschneider ab, um das nicht mehr verwendbare Seilstück zu entfernen. Versehen Sie die Enden jedes neuen Seilschnitts mit den erforderlichen Markierungen und Längenangaben (siehe ANSI Z359.15-2014, Abschnitt 5.2.2.). Den neuen Seilstücken muss eine Kopie der Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Befestigung am Anschlagpunkt

Benutzen Sie ein in die vernähte Endverbindung eingehängtes und von der Schutzhülse in der richtigen Position gehaltenes Verbindungselement, das mit dem Anschlagpunkt kompatibel ist.

6. Mindestens erforderlicher Sturzraum

Die potenzielle Sturzhöhe wird durch Ihre Positionierung zum mitgelieferten Auffanggänger bestimmt. Wenn Sie sich - ohne Schließseil - oberhalb des mitgelieferten Auffanggängers befinden, entspricht die potenzielle Sturzhöhe der zweifachen Länge des Faldämpfers (Verbindungselemente eingeschlossen).

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlagen kann. Beim Sturzraum werden folgende Faktoren berücksichtigt:

- die Sturzhöhe
 - die Aufgangstrecke des ASAP
 - die Aufreißlänge des Faldämpfers
 - die durchschnittliche Größe des Anwenders
 - eine Sicherheitsreserve von 1 m
- Die Seildehnung (E) variiert entsprechend der Situation und muss bei der Berechnung des Sturzraums berücksichtigt werden. Weitere Informationen finden Sie in den technischen Tipps zum ASAP auf Petzl.com.

Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer starren Last durchgeführten Sturztests.

7. Zusätzliche Informationen

- Nur ein Anwender und ein mitlaufendes Auffanggänger per Seil.
- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, falls er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt. Das Seil zwischen Benutzer und Anschlagpunkt muss straff sein.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes sowie das Pendelrisiko zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggut zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG: achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung: ACHTUNG: außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresküste, scharfe Kanten, raue Oberflächen, laufende Maschinen, Stromschlaggefahr, extreme Temperaturen, Berührung mit offenen Flammen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt aussondert werden: - Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte), - Nach einem schweren Sturz (oder Belastung), - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit, - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt. - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.), - Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Chemikalien, insbesondere mit Säuren, da diese die Fasern zerstören können. **E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Schreibstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende stelle - b. ANSI Zertifizierungsstelle - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser, Seillänge - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Kompatibilität - m. Material - n. Hersteller - o. Modellkennzeichnung

Eigenschaften

1. Durchmesser (mm)
2. Dehnung bei 4 kN (900 Pfund) (%)
3. Mantelanteil (%)
4. Gewicht pro Längeneinheit (g/m)
5. Statische Festigkeit ohne Endverbindung (kN)
6. Statische Festigkeit mit Achterknoten an den Enden (kN)
7. Statische Festigkeit mit vernähter Endverbindung (kN)
8. Zahl der Flechtäden
9. Schmelzpunkt (° C)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete in considerazione gli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com

Vo siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Corda per sistema anticaduta ASAP versione internazionale e ASAP LOCK certificati secondo la norma ANSI Z359.15. Carico utile da 59 a 140 kg (da 130 a 310 libbre). Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

- Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
 - Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
 - Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
 - Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Vo siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumerne questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni di uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calza, (2) Anima, (3) Marcatura di capocorda, (4) Terminazione cuca, (5) Manicoetto di protezione, (6) Rivestimento di protezione. Materiali principali: poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date, fabbricazione, acquisto, controllo, successo verifiche periodiche, difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza della corda. Assicurarsi che non presenti incisioni, bruciature, sfilacciature, zone abrase o tracce di prodotti chimici... Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza della corda come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (zona dura, effetto calzino...). Verificare lo stato delle terminazioni cucite (usura, bruciature, sfilacciature, zone abrase o tracce di prodotti chimici), lo stato del manicoetto in plastica e del rivestimento di protezione (deformazioni, tagli...).

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri. Attenzione alle parti taglienti e agli sfregamenti che rischiano di danneggiare la corda.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con la corda devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese. La corda RAY è compatibile con gli anticaduta di tipo guidato ASAP e ASAP LOCK, gli essorbitori di energia ASAP/SORBER 20 e 40 versione internazionale e l'ASAP/SORBER AXESS. Assicurarsi che la corda sia compatibile con qualsiasi altro dispositivo utilizzato: consultare la nota informativa del dispositivo. Attenzione, una corda nuova può essere sconvolta: l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e assicurazione può essere ridotta. Esercitarsi nell'utilizzo della nuova corda. Attenzione, verificare l'assenza di sbavature o parti taglienti sui moschettoni e sugli altri apparecchi a contatto con la corda.

5. Precauzioni d'uso

Ambiente

Attenzione, i prodotti chimici, il calore, l'abrasione, i raggi ultravioletti, le parti taglienti possono danneggiare la corda, proteggerla. In caso di dubbio contattare Petzl.

Invecchiamento

Attenzione, con l'uso una corda s'ingrossa, accorciandosi fino al 15 %.

Controllare regolarmente la lunghezza della corda.

Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, una corda è più sensibile all'abrasione. È anche più difficile da controllare nei dispositivi di frenaggio e assicurazione.

Estremità della corda

Un nodo all'estremità della corda è una precauzione necessaria in base alle situazioni. Se necessario, zavorrare l'estremità della corda per stabilizzarla o fissarla a un ancoraggio.

Taglio della corda

Se una parte della corda è rovinata, tagliare a caldo per eliminare la parte da non utilizzare. Riportare le marcature e le lunghezze richieste ad ogni estremità di ciascuna nuova sezione di corda (vedi ANSI Z359.15-2014, capitolo 5.2.2.). Le nuove lunghezze di corda devono essere fornite con una copia dell'istruzione tecnica.

Collegamento all'ancoraggio

Utilizzare un connettore compatibile con l'ancoraggio, collegato nella terminazione cucita, tenuto dal manicoetto di protezione.

6. Tirante d'aria

La vostra posizione rispetto all'anticaduta di tipo guidato determina l'altezza potenziale della caduta: se vi trovate al di sopra dell'anticaduta di tipo guidato - senza lasco di corda - l'altezza potenziale della caduta è due volte la lunghezza dell'assorbitore di energia (connettori inclusi).

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non vi siano ostacoli in caso di caduta.

Il tirante d'aria prende in considerazione:

- l'altezza della caduta.
 - La distanza di arresto dell'ASAP.
 - La lunghezza dell'assorbitore di energia dopo lacerazione.
 - l'altezza media dell'utilizzatore.
 - Un margine di sicurezza di 1 m.
- L'elasticità della corda (E) varia a seconda della situazione e deve essere aggiunta al calcolo del tirante d'aria.

Per maggiori informazioni, consultare i consigli tecnici ASAP sul sito Petzl.com.

I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida.

7. Informazioni supplementari

- Un solo utilizzatore e un solo anticaduta di tipo guidato per corda.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- In un sistema anticaduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta. Evitare il lasco sulla corda tra l'utilizzatore e il punto di ancoraggio.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta, come pure il rischio di pendolo.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema anticaduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, superfici abrasive, macchine in movimento, rischi elettrici, temperature estreme, esplosioni alla fiamma, ai prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composta da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...). Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso.

Evitare ogni contatto con prodotti chimici, in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre.

E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai cui questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale di lesione o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente di certificazione ANSI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro, lunghezza di corda - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Compatibilità - m. Materiale - n. Fabbricante - o. Identificazione del modello

Prestazioni

1. Diametro (mm)
2. Allungamento con 4 kN (900 libbre) (%)
3. Massa della calza esterna (g)
4. Massa per unità di lunghezza (g/m)
5. Resistenza statica senza estremità (kN)
6. Resistenza statica con nodo a otto alle estremità (kN)
7. Resistenza statica con terminazione cucita (kN)
8. Numero di fusi
9. Punto di fusione (° C)

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Louca para sistema anticaídas ASAP versión internacional y ASAP LOCK certificados según la norma ANSI Z359.15. Carga útil de 59 a 140 kg (130 a 310 libras). Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Funda, (2) Alma, (3) Marcado de la punta de la cuerda, (4) Terminal cosido, (5) Funda de protección, (6) Guardacabo de protección. Materiales principales: poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud de la cuerda. Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos...

Realice un control táctil del alma, en toda la longitud de la cuerda, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (punto duro, efecto calcetín...).

Compruebe el estado de los terminales cosidos (desgaste, quemaduras, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos) y el estado de la funda y del guardacabo de protección (deformaciones, cortes...).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

Atención a las aristas cortantes y rozamientos que podrían deteriorar la cuerda.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con la cuerda deben cumplir con las normas en vigor en su país.

La cuerda RAY es compatible con las anticaídas deslizantes ASAP y ASAP LOCK, los absorbedores de energía ASAP/SORBER 20 y 40 versión internacional y el ASAP/SORBER AXESS.

Asegúrese de que la cuerda es compatible con cualquier otro aparato utilizado: consulte la ficha técnica del aparato.

Atención: una cuerda nueva o reemplazante: la eficacia de los dispositivos de frenado y de aseguramiento puede verse reducida.

Familiarícese con la utilización de una nueva cuerda. Atención: compruebe la ausencia de rebabas o aristas cortantes en los mosquetones u otros aparatos que estén en contacto con la cuerda.

5. Precauciones de utilización

Entorno

Atención: los productos químicos, el calor, la abrasión, los rayos ultravioletas, las aristas cortantes pueden dañar la cuerda; protéjala. Contacte con Petzl en caso de duda.

Envejecimiento

Atención: con el uso una cuerda aumenta de diámetro y puede perder hasta un 15 % de su longitud. Controle regularmente la longitud de la cuerda.

Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad y del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión. También es más difícil de controlar en los aparatos de frenado y aseguramiento.

Punta de la cuerda

Un nudo en la punta de la cuerda es una precaución necesaria dependiendo de las situaciones.

Si es necesario, lastre la punta de la cuerda para estabilizarla o áfleta a un anclaje.

Corte de la cuerda

Si una parte de la cuerda está dañada, córtela con un cortador caliente para eliminar la parte a no utilizar. Traslade los marcados requeridos y las longitudes a cada punta de cada nuevo tramo de cuerda (consulte ANSI Z359.15-2014, capítulo 5.2.2.). Los nuevos tramos de cuerda deben entregarse con una copia de la ficha técnica.

Conexión al anclaje

Utilice un conector compatible con el anclaje, conectado al terminal cosido, sujetado por la funda de protección.

6. Altura libre

Su posición respecto al anticaídas deslizante determina la altura de la caída potencial: si se encuentra por encima del anticaídas deslizante -sin comba en la cuerda- la altura de su caída potencial es el doble de la longitud del absorbedor de energía (conectores incluidos). La altura libre es la altura de seguridad mínima, por debajo del usuario, para que no choque contra un obstáculo en caso de caída.

La altura libre tiene en cuenta:

- La altura de la caída.
- La distancia de parada del ASAP.
- La longitud de desgarr del absorbedor de energía.
- La altura media del usuario.

- Un margen de seguridad de 1 m.
- La elasticidad de la cuerda (E) varía según la situación y debe ser añadida al cálculo de la altura libre.

Para más información, consulte los consejos técnicos ASAP en Petzl.com.

Los valores presentados se basan en estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida.

7. Información complementaria

- Un único usuario y un único anticaídas deslizante por cuerda.
- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Evite dejar comba en la cuerda entre el usuario y el punto de anclaje.
- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída, así como el riesgo de pánicula.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en

los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, superficies abrasivas, máquinas en movimiento, riesgos eléctricos, temperaturas extremas, exposición a la llama, a los productos químicos...).

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

- A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización.**
- Evite cualquier contacto con productos químicos, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras.
- E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repuestos** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal uso, el mantenimiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está diseñado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo de certificación ANSI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro, longitud de cuerda - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - l. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Compatibilidad - m. Material - n. Fabricante - o. Identificación del modelo

Prestaciones

- Diámetro (mm)
- Alargamiento bajo 4 kN (900 libras) (%)
- Massa de la funda exterior (%)
- Massa por unidad de longitud (g/m)
- Resistencia estática sin terminales (kN)
- Resistencia estática con terminales con nudo en ocho (kN)
- Resistencia estática con terminal cosido (kN)
- Número de fusos
- Punto de fusión (° C)

NL

In deze bijluster wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Touw voor ASAP internationale versie en ASAP LOCK valstopsystemen gecertificeerd volgens de norm ANSI Z359.15.

Nuttige last van 59 tot 140 kg (130 tot 310 pond). Dit product mag niet worden gebruikt voor toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorraad u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksstructuress lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting. Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en betreden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksstructuress niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Markering touwende, (4) Genaaid uiteinde, (5) Beschermhulsh, (6) Interne beschermhulsh. Voornaamste materialen: polyester.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle op de volgende punten van de ASAP en ASAP LOCK mobiele antivalbeveiliging en van de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Lees de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Ga visueel de staat van de mantel over de volledige lengte van het touw na. Controleer het touw met name op sporen van chemische producten of gekarteelde, verbrande, uitgerafelde of pluizige vezels ... Voel zoals aangegeven op de tekening of de mantel over de volledige lengte van het touw in goede staat is. Zo kunt u nagaan of de mantel op bepaalde zones beschadigd is (hard stuk, blok van vezels ...).

Controleer de staat van de genaaide uiteindes (sporen van chemische producten of versleten, verbrande, uitgerafelde of pluizige vezels) en de staat van de beschermhulsh en interne beschermhulsh (vorming, insijding ...).

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaakt zijn ten opzichte van elkaar. Let op met scherpe randen en wrijvende oppervlakken die het touw kunnen beschadigen.

4. Verenigbaarheid

Geleef na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw touw gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land.

Het RAY touw is compatibel met de ASAP en ASAP LOCK mobiele antivalbeveiliging en de ASAP/SORBER 20 en 40 internationale versie en ASAP/SORBER AXESS energieabsorbers.

Zorg ervoor dat uw touw compatibel is met elk ander apparaat dat u gebruikt: raadpleeg de technische bijluster van het apparaat.

Let op: een nieuw touw kan glad zijn. Riem- en beveiligingsapparaten kunnen hierdoor minder efficiënt werken. Maak u vertrouwd met het gebruik van uw nieuwe touw.

Let op: controleer de karabiners of andere apparaten die in contact komen met uw touw, op onzuiverheden of scherpe randen.

5. Voorzorgen bij het gebruik

Omgeving

Let op: chemische producten, warmte, wrijving, uv-stralen en scherpe randen kunnen uw touw beschadigen. Bescherm dus uw touw. Neem bij twijfel contact op met uw lokale Petzl verdeler.

Veroudering

Let op: bij elk gebruik wordt een touw dikker en kan het tot 15 % korter worden. Controleer regelmatig de lengte van uw touw.

Vocht en vorst

Onder invloed van vocht en vorst is een touw gevoeliger voor wrijving. Bovendien is een touw dan moeilijker controleerbaar in rem- en beveiligingsapparaten.

Touwende

Een knoop op het uiteinde van het touw is een essentiële voorzorgsmaatregel in bepaalde situaties.

Voorzie het touwénde eventueel van een ballast om het touw te stabiliseren of verbind het met een verankering.

Doorsniden van het touw

Wanneer een deel van het touw beschadigd is, schroei dat deel eraf en af zodat u het niet meer kunt gebruiken. Duid opnieuw de vereiste markeringen en de lengtes aan elk uiteinde van een ingekort touw aan (zie ANSI Z359.15-2014, hoofdstuk 5.2.2.). De nieuwe lengtes touw moeten geleverd worden met een kopie van de technische bijluster.

Verbinding met de verankering

Gebruik een karabiner die compatibel is met de verankering, verbonden met het genaaide uiteinde en vastgehouden door de interne beschermhulsh.

6. Tirant d'air

Uw positie tegenover de mobiele antivalbeveiliging bepaalt de mogelijke valhoogte. Wanneer u zich boven de mobiele antivalbeveiliging bevindt (zonder lus met overtollig touw), komt uw mogelijke valhoogte overeen met twee keer de lengte van de energieabsorber (inclusief karabiners).

De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis bij een val te vermijden. Bij de berekening van de tirant d'air moet u rekening houden met:

- De hoogte van de val.
- De stopafstand van de ASAP.
- De uitscheuringslengte van de energieabsorber.
- De gemiddelde grootte van de gebruiker.
- Een veiligheidsmarge van 1 m.

De elasticiteit van het touw (E) varieert naargelang de situatie en moet bijgeteld worden bij uw berekening van de tirant d'air.

Meer weten? Raadpleeg de technische tips over de ASAP op Petzl.com.

De opgegeven waarden zijn gebaseerd op theoretische schattingen en valtest met stijve massa's.

7. Extra informatie

- Een enkele gebruiker en één enkele mobiele antivalbeveiliging per touw.
- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt. Vermijd een teveel aan touw tussen de gebruiker en het verankeringspunt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val, evenals het risico op een slingerbeweging te beperken.

- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere

uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksstructuress, bepaald in de bijluster van elke uitrusting gepasseerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksstructuress moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en instentief van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, blootstelling aan een vlam, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of tekstiel.
- Het een belangrijke lufe (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Nuttig: dit product wordt afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften.

Vermijd elk contact met chemische producten, met name zuren, die de vezels kunnen beschadigen.

E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaal fouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een ernstige of dodelijke verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal

Markering en tracering van de producten

a. Controleergraan voor de productie van dit PBM - b. Keuringsorganisatie ANSI - c. Tracering: datamatrix - d. Diameter, lengte van het touw - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaanda - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijluster - l. Compatibiliteit - m. Materiaal - n. Fabrikant - o. Identificatie van het model

Prestatievermogen

- Diameter (mm)
- Rek bij 4 kN (900 pond) (%)
- Massa van de buitenmantel (%)
- Massa per lengte-eenheid (g/m)
- Statische weerstand zonder uiteinde (kN)
- Statische weerstand met achntknoop aan de uiteinden (kN)
- Statische weerstand met genaaid uiteinde (kN)
- Aantal strengen
- Smetpunt (° C)

DK

Brugsanvisningen innehåller förklaringar på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselsskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdatieringer og flere oplysninger på Petzl.com Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarsler og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Reb til ASAP internationalt model faldsikringsystem og ASAP LOCK certificeret i henhold til ANSI Z359.15. Nytteløst fra 59 til 140 kg (130-310 lbs). Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansva

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person. Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må være opmærksom på konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Strømpe, (2) Kerne, (3) Mærkning på rebende, (4) Syet øje, (5) Rebbeskytter, (6) Kavs.
Hovedmateriale: polyester.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændigt funktionsdygtigt. Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsårer beskrevet på Petzl.com bør overvåges regelmæssigt (se resultattæne i logbogen for dit personlige væremødiel (PV); Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller strømpen på hele rebets længde. Kontroller strømpen for snit, brændskader, trævede tråde, flossede områder, eller spor af skader forårsaget af kemikalier. Kontroller rebets kerne i hele længden, som beskrevet på tegningen. Således vil du opdage de områder på rebet, hvor kernen er beskadiget (hårde punkter eller deformationer steder). Kontroller de syede øjer for slitte, brændskader, trævede tråde, flossede områder eller spor af skader forårsaget af kemikalier, samt beskyttelseshætte og kavs for deformationer og snit, m.m.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden. Vær opmærksom på skarpe kanter og gnidninger, som kan beskadige rebet.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede væremødiel fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med rebet, skal opfylde de gældende standarder i dit land.
RAY rebet er foreneligt med ASAP® og ASAP LOCK mobil faldsikringer, med ASAP®SORBER 20 og 40 internationalt model faldåmpere og ASAP®SORBER AXESS.

Sørg for, at rebet er foreneligt med de andre produkter, som bruges sammen med rebet. Læs brugsanvisningerne for disse produkter.
Advarsel: Nye reb kan være glatte, hvilket kan bevirke, at bremseeffekten på nedfirlings- og faldsikringsudstyr reduceres. Gør dig fortrolig med brugen af det nye reb.

Advarsel: Kontroller, at der ikke er grater eller skarpe kanter på karabinerne eller andet udstyr, som er i kontakt med rebet.

5. Forholdsregler for anvendelse

Miljø
Advarsel: Kemikalier, varme, slid, UV-stråling og skarpe kanter kan beskadige rebet. Beskyt dit reb. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl.

Ældning
Advarsel: Et reb udvider sig med tiden, og længden kan krympe med op til 15 %. Kontroller jævnligt rebets længde.

Frost og fugt

Når reb er påvirket af fugt og frost, bliver de mindre slidstærke. De er også vanskeligere at styre i nedfirlings- og faldsikringsudstyr.

Rebets ende

Lav altid en knude ved rebenden, når situationen kræver det. Hæng en modvægt ved rebenden for at stabilisere den om nødvendigt, eller bind den til en forankring.

Klipning af rebet

Hvis et stykke af rebet er ødelagt, skal rebet varmeklippes og stykket fjernes. Sørg for, at enderne får de påkrævede mærkninger med de korrekte længder for hvert rebstykke (se ANSI Z359.15-2014, kapitel 5.2.2.). De nye rebelængder skal udstyres med hver en kopi af brugsanvisningen.

Fastgørelse til forankring

Anvend et kompatibelt forbindelsesled til forankringen, der fastgøres ved det syede øje og fastholdes med rebbeskytteren.

6. Frihøjde

Faldlængden bestemmes af din position i forhold til den mobile faldskirm: Hvis du står oven over den mobile faldskirm – uden slæk i rebet – er din potentielle faldlængde den dobbelte af faldåmperes længde (inkl. forbindelsesled).

Frihøjde er den minimale frie højde mellem faldsikringsystemet og forhindringer/underlaget under brugen, som kræves for at forhindre brugen i at støde mod forhindringer/underlaget i tilfælde af fald. Frihøjden tager hensyn til:

- Faldlængde.
- ASAP stolplængde.
- Længden på faldåmperes afrevne søm.
- Brugerens gennemsnitlige højde.
- En sikkerhedsmargin på 1 m.
- Elasticiteten i rebet (E) kan variere afhængigt af situationen og skal tages i betragtning, når du beregner frihøjden.
- Du kan finde mere information i ASAP® teknik vejledning på Petzl.com. De angivne værdier er baseret på teoretiske beregninger og faktiskst, som er gennemført med en fast masse.

7. Supplerende oplysninger

- En bruger og én mobil faldskirm pr. reb.
- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne grbe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frum under brugen for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald. Undgå slæk i rebet mellem brugeren og ankerpunktet.
- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde, samt risikoen for at slå sig ned på en overflad.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte væremødiel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere væremødiel, hvor det ene væremødiels sikkerhedsfunktion påvirker det andet væremødiels sikkerhedsfunktion.
- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.
- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kasseretig udstyr

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (atsænde miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, slidende overflader, maskiner i bevægelse, elektriske risici, ekstreme temperaturer, flammepåvirkning, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald (eller belastning).
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.)
- Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse. **Piktogrammer:**
- A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler.**
- Resultaterne af inspektionen ikke kan kemikalier, særligt syrer, som kan ødelægge rebets fibre.
- E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl udtagen udsiftingning af reservedele) - **J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, ubedringor, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV. - b. ANSI certificeringsorgan - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Diameter, rebelængde - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsdato - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standard - k. Læs brugsanvisning grundigt - l. Kompatibilitet - m. Materiale - n. Producent - o. Modelreference

Ydeevne

- Diameter (mm)
- Forlængelse ved 4 kN (900 lbs) (%)
- Strømpens vægt (%)
- Vægt pr. længdeenhed (g/m)
- Statisk modstand uden ender (kN)
- Statisk modstand med otteløbsknob ved enderne (kN)
- Statisk modstand med syet øje (kN)
- Antal tråddunder
- Smeltepunktet (° C)

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att besöka varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Repet för faldskyddssystem med ASAP (international version) eller ASAP LOCK mobila faldskydd certifierade enligt ANSI Z359.15 standard.

Arbetsbelastning: 130 - 310 lbs (59 - 140 kg). Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansva

VARNING

Aktivitet där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära kända utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Repet förklarar själv dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Mantel, (2) Kärna, (3) Repets ändmärkning, (4) Sydda öglor, (5) Snå, (6) Kavs.
Huvudsakliga material: polyester.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultatet i besiktningsskyltet för PPE: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på manteln på hela repet visuellt. Kontrollera att det inte finns några Jack, brännmärken, fransade trådar, luddiga partier eller spår av kemikalier, etc. Gör en inspektion av kärnan genom att känna igenom hela repet, såsom bilden visar. Detta gör möjligt att upptäcka delar där kärnan är skadad (hårda punkter, svampiga partier, etc.). Kontrollera sydda öglornas skick (slitage, brännmärken, fransade trådar, luddiga partier eller spår av kemikalier) samt skicket på skyddshöje samt kaus (deformation, jack...).

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra. Vår uppmärksamt på vassa kanter eller friktion som kan skada repet.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans med repet måste följa de standarder som finns i det land den används.

RAY repet är kompatibel med ASAP® och ASAP LOCK mobila faldskydd, ASAP®SORBER 20 samt 40 faldåmpare (internationala versioner) och ASAP®SORBER AXESS. Säkerställ att repet är kompatibelt med alla redskap som det ska används med: se instruktionerna för dessa redskap.

Varning: ett nytt rep kan vara halt; effektiviteten hos en säkrings-/firlingsanordning kan reduceras. Bekanta dig med hur det nya repet används.

Varning: Kontrollera så att inga grader eller skarpa kanter på karbiner eller annan utrustning är i kontakt med repet.

5. Försiktighetsåtgärder vid användning

Miljö
Varning: kemikalier, värme, nöttning, UV ljuset, vassa kanter kan skada ditt rep - skydda det. Kontakta Petzl om du är osäker på utrustningens skick.

Äldrande

Varning: repet sväller vid användning och kan krympa i längd med upp till 15 %. Kontrollera regelbundet längden på ditt rep

IS och fukt

Ett blött eller isigt rep är mindre motståndskraftigt mot nöttning. Det är också svårare att kontrollera i säkrings-/firlingsanordningar.

Repände

En knut i änden på repet är en nödvändig försiktighetsåtgärd i vissa situationer. Använd vikt på repände för att stabilisera det vid behov, eller koppla det till ankare.

Kapa repet

Om delen av repet är skadad, kapa bort alla skadade sektioner med varmt kniv. Märka båda ändarna av varje ny sektion med den nya längden och andra märkningar som krävs (se ANSI Z359.15-2014, sektion 5.2.2.). Varje ny replängd måste förses med en egen kopia av användarinstruktioner.

Knopping i ankare

Använd karbin som är kompatibel med ankare, koppla in i syrd ögglar, positionera med skyddshöje.

6. Frihöjd

Din position i förhållande till mobila faldskyddet avgör längden på ett eventuellt fall: om du befinner dig ovanför faldskyddet - utan släck på repet - längden på ett eventuellt fall blir två gånger faldåmperes längd (karbinerna inräknat).

Frihöjd är det minsta fallhöjden nedanför användaren som krävs för hindra användaren från att komma i kontakt med ett hinder i händelse av ett fall.

- Frihöjd tar hensyn till:
 - Fallängd.
 - Stoppsträckan för ASAP.
 - Längden på den upprivna faldåmparen.
 - Medellängd på användare.
 - En säkerhetsmargin på 1 meter.
- Repets elasticitet (E) varierar med situationen och måste läggas till i beräkningen av frihöjd.
- For mer information, se tekniska tips för ASAP på Petzl.com. De värden som presenteras är baserade på teoretiska uppskattningar samt falltest med en vikt.

7. Ytterligare information

- Endast en användare och ett mobil faldskydd pr repet.
- Du måste ha en räddningsplan och resurser för att snabbt genomföra räddning om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- I ett faldskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihjden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall. Undvik slaka rep mellan användare och förankringspunkten.
- Se till att ankerpunkten är korrekt placerad för att minska risken för, och längden av, ett fall samt risk för pendel.
- En faldskyddssle är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett faldskyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd.
VARNING: Att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetlöshet) långa perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används hop med denna produkt måste följas.

- Brugsanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att märkningarna på produkten är läsbara.
- **När produkten inte längre ska användas:**
- VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (lufta miljöer, hav, vassa kanter, skrovliga ytor, maskiner i rörelse, elektriska faror, extrema temperaturer, exponering för lågor, kemikalier, etc.).
- Produkten måste kasseras när:
 - Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
 - Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftigt belastning.
 - Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
 - Du inte helt och hållet känner till dess historia.
 - När den blir omöden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.
- Förstår dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Mærkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning.

Undvik all kontakt med kemikalier, speciellt syrer som kan förstöra fiberna.

E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (skal udføres af Petzl lokaler, undtaget reservedele) - **J. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurighet eller felaktig rengöring.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE. - b. ANSI certificeringsorgan - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Diameter, replängd

- e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs instruktionen nogå - l. Kompatibilitet - m. Material - n. Tillverkaren - o. Modellidentifiering

Specifikationer

- Diameter (mm)
- Förångning vid belastning med 4 kN (900 lbs) (%)
- Mantelväkt (%)
- Vikt per längdenhet (g/m)
- Statisk styrka utan sydda öglor (kN)
- Statisk styrka med åttor i repänden (kN)
- Statisk styrka med sydda öglor (kN)
- Antalet vävda fibrer i mantel
- Smältpunkt (° C)

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии этого документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению или усилению рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Гибкая анкерная линия для использования с ASAP версии, отвечающей международным стандартам, и ASAP LOCK, отвечающий стандарту ANSI Z359.15. Рабочая нагрузка от 59 до 140 кг (от 130 до 310 фунтов). Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Отсутствие ответственности

ВНИМАНИЕ
Данная гарантия, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Оболочка, (2) Сердечник, (3) Маркировка на конце анкерной линии, (4) Прощитый конец, (5) Защитная оболочка, (6) Защитный узел.
Основные материалы: полиэстер.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра записываются в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата последнего использования, тип снаряжения (включая все возможные дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проведите визуальный осмотр оболочки по всей длине каната. Убедитесь в отсутствии порезов, следов оплавливания или химического воздействия, потерь нитей и т.д.

Ощупыванием проверьте сердечник каната по всей длине, как показано на рисунке. Это позволит обнаружить участки, на которых сердечник поврежден (наличие уплотнений, отсутствие сердечника в оболочке и т.д.).

Проверьте состояние прошивки концов (на отсутствие следов химического воздействия или оплавливания, износа, потерь нитей и т.д.) и защитных оболочек и наконечника (на отсутствие деформаций, порезов и т.д.).

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его использованием в соответствии с инструкцией. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Избегайте острых краев и трения, способных повредить канат.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с анкерной линией, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране. Анкерная линия RAY совместима с мобильными страховочными устройствами ASAP и ASAP LOCK, амортизаторами рынка ASAP®SORBER 20 и 40 версии, отвечающей международным стандартам, и ASAP®SORBER AXCESS. Убедитесь, что ваша анкерная линия совместима с другим снаряжением, которое вы используете вместе с ним: ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
Внимание: новая анкерная линия может быть скользкой: эффективность страховочных устройств может быть снижена. Ознакомьтесь с тем, как нужно использовать ваш новый канат.
Внимание: убедитесь в отсутствии неровностей, заусенцев и острых краев на карабинах и других устройствах, которые находятся в контакте с канатом.

5. Меры предосторожности

Внешняя среда

Внимание: защищая анкерную линию от воздействия химических веществ, вы защищаете также и совместимость излучения, от истирания и острых краев, которые могут повредить ее. В случае возникновения каких-либо сомнений обращайтесь в компанию Petzl.

Старение
Внимание: по мере использования анкерная линия утолщается и может усесть на величину вплоть до 15% от своей длины. Регулярно проверяйте длину своей анкерной линии.

Лед и влага

Мокрая или обледенелая анкерная линия менее устойчива к истиранию. Такую анкерную линию также сложнее контролировать в страховочных/спусковых устройствах.

Конец анкерной линии
Узел на конце анкерной линии в определенных ситуациях является необходимой мерой предосторожности. При необходимости используйте груз на конце анкерной линии или прикрепляйте ее к точке анкерного крепления.

Разрезание каната
Если часть каната повреждена, отрежьте поврежденную часть с помощью расклеванного ножа. При разрезании каната необходимо нанести маркировку с характеристиками и длиной каната на каждый образующийся новый конец (см. ANSI Z359.15-2014, глава 5.2.2.). Новые канаты должны поставляться с копией инструкции по эксплуатации.

Соединение к точке анкерного крепления
Используйте соединительный элемент, подходящий к точке анкерного крепления. Он должен быть присоединен к прошивочному концу анкерной линии, а его положение – зафиксировано защитной оболочкой.

6. Необходимое свободное пространство

Ваше расстояние относительно средства защиты от падения ползункового типа определяет глубину возможного падения: если вы находитесь выше средства защиты от падения ползункового типа без слабину каната, глубина возможного падения составит две длины амортизатора рывка (включая длину соединительных элементов).

Необходимое свободное пространство – это наименьшее расстояние между пользователем и препятствием, необходимое для избежания удара о препятствие в случае падения. При расчете необходимого свободного пространства нужно учитывать:

- глубину падения.
- расстояние, необходимое для срабатывания ASAP.
- длину амортизатора рывка после срабатывания.
- средний рост пользователя.
- запас безопасности в 1 м.

Длина растяжения каната (E) варьируется в зависимости от ситуации и должна быть учтена при расчете необходимого свободного пространства.

Для получения дополнительной информации изучите техническую информацию, доступную на сайте Petzl.com. Представленные данные основаны на теоретических исследованиях и тестах падений, проведенных с грузами.

7. Дополнительная информация

- Устанавливайте только одно средство защиты ползункового типа на один канат.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения. Избегайте образования слабину между пользователем и точкой анкерного крепления.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и маятника и уменьшить высоту падения.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкция по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выработка снаряжения:

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выработанного снаряжения, его следует утилизировать.

A. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Предосторожности в использовании.

Используйте канат с химическими веществами (в особенности кислотами), которые могут повредить волокна.

E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти.
2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм.
3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения.
4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b. Сертифицирующий орган ANSI - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр и длина каната - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации(1 - Совместимость - m. Материал - n. Изготовитель - o. Идентификация модели

Характеристики

- Диаметр (мм)
- Удлинение под воздействием нагрузки 4 кН (900 фунтов) (%)
- Масса внешней оплетки (%)
- Онак растяжения на единицу длины (г/м)
- Статическая прочность без концевых элементов (кН)
- Статическая прочность с концевыми элементами в форме узла «восемька» (кН)
- Статическая прочность с прошивочным концом каната (кН)
- Колличество элементов (прядей) в сердечнике
- Температура плавления (° C)

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителните надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвръжете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Въже за спирачна система срещу падане с ASAP интернационална версия и ASAP LOCK, сертифицирани съгласно стандарт ANSI Z359.15.

Ползете товар от 59 до 140 кг (130 до 310 паунда).

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за която не е предназначена.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Данните, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се съобразявате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност, и само вие можете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Броня, (2) Сердечина, (3) Маркировка на края на въжето, (4) Прощити краища, (5) Защитен край, (6) Защитен възел.

Основни материали: полиестер.

3. Контрол, начин на проверка

Ваша безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице (не малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действията в страната наредби и от начина и условията на употреба)). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС, тип, модел, данни за производителя, серийен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Прегледайте визуално състоянието на бронята на въжето по цялата дължина. Проверете за късане, стъпване, раздържания или малки вредни на всяки 12 месеца (в зависимост от действията в страната наредби и от начина и условията на употреба)).

Направете проверка на сърдечината на въжето, като го прекарате цялото през ръка, както е показано на рисунката. Това ще ви позволи да установите зоните, в които сърдечината е повредена (на вътрешно или изгuito място и др.).
Проверявайте състоянието на защитите краища (износване, изгаряне, раздържания конци, разрошени зони или следи от химически продукти), състоянието на шауха и протектора на отбора (деформация, късане...).

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго. Внимавайте за остри ръбове и триене, които биха могли да повредят въжето.

4. Съвместимост

Елементите съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с въжето, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната.

Въжето RAY е съвместимо със спирачни устройства ASAP и ASAP LOCK, потъгчатели на енергия ASAP®SORBER 20 и 40 версия, интернационална версия и ASAP®SORBER AXCESS.
Проверявайте дали въжето е съвместимо с другите използвани устройства: вижте инструкциите за употреба на съответните средства.

Внимание: едно ново въже обикновено е кълзаво и ефективността на противвъжето съоръжение може да бъде намалена. Използвайте с повишено внимание новото въже, за да свикнете с него.

Значение: проверявайте за дракотини или режещи ръбове върху карабинерите и другите уреди, които са в контакт с въжето.

5. Предупреждения при употреба

Околана среда

Внимание: химическите продукти, топлината, триенето, ултравиолетовите лъчи и острите ръбове могат да повредят въжето, пазете го. Ако се съмняване в нещо, отнемете се от Petzl.

Остаряване

Внимание: вследствие на употребата въжетата се удебеляват и могат да се съкътят до 15 %. Контролирайте редовно дължината на въжето.

Лед и влага

Под въздействието на влага или лед въжетата стават по-податливи на протравяне. Освен това с боязливост защитите и противвъжето съоръжения се работи по-трудно.

Край на въжето

Възелът в края на въжето е необходим предпазна мярка в много ситуации.

Ако е необходимо, закачете тежест в края на въжето, за да го стабилизирате или го закачете към опорна точка.

Рязане на въже

Ако част от въжето е повредена, отрежете с поливник повредения сегмент. На всеки край от новите въжета поставете необходимата маркировка и отбележете дължината на въжето. Отрязаните от канала въжета трябва да се продават с копие от инструкцията за употреба.

Закачане към анкерна точка

Използвайте съединител, съвместим с анкерната точка, закачен в ухото на защития край през защитния шаух.

6. Свободно пространство

Вашата позиция относно: отношение на спирачното устройство определя височината на потенциалното падане: ако се намирате над спирачното устройство, без да има провиснало въже, височината на потенциалното падане ще бъде колкото два пъти дължината на потъгчателя на енергия (заедно със съединителите).

Свободното пространство е минималното свободно разстояние, необходимо, за да не се удари ползвателят в някое препятствие в случай на падане.

Свободното пространство включва:

- Височината на падане.
- Спирания път на разредна ASAP.
- Дължината на разредната лента на потъгчателя на енергия.
- Ръста на ползвателя.
- 1 м марж за застраховане.

Елонгацията на въжето (Е) варира според ситуацията и трябва да бъде включена във височината на свободното пространство. За повече информация вижте техническите указания за ASAP на Petzl.com.

Посочените стойности се основават на теоретични изчисления и изпитания при падане на твърдо тяло.

7. Допълнителна информация

- На едно въже е разрешено да има само един ползвател и само едно спирачно устройство.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незападна акция в случай на проблема.

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в зенита или в някое препятствие в случай на евентуално падане. Следете въжето между ползвателя и опорната точка да не бъде отпуснато.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане и височината на падането, като и рязането на въжето.

- Предпазник краен срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обясняване на тялото в една

система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискована ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на другото. ВНИМАНИЕ: следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподходящо висъщо положение в предпадна колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приключени със всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата и/или средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, контакт с огън, химически вещества...).

Този продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар (или натоваване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмиявате се в неговата надеждност.

- Намате информация като е бил използван преди това.

- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Питгорамия:

A. Срок на годност: 10 години - **B. Маркировка** - **C. Позволена температура** - **D. Предупреждения при употреба.**
Въжето не трябва да бъде в никакъв случай в контакт с химически продукти, особено киселини, тъй като те могат да повредят нишките.

E. Почистване/дезинфекция - **F. Сушене** - **G. Съхранение** / **транспорт** - **H. Поддръжка** - **I. Модификация/ремонт** (забранени са извън сервиза на Petzl изключения на подмяна на резервни части) - **J. Версия/контакт**

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалаите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисления, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Сертифициращ орган по стандарт ANSI - c. Контрол: основни данни - d. Диаметър, дължина на въжето - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месяц на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k.

Прочетете внимателно техническите указания - l. Съвместимост - m. Състав - n. Производител - o. Идентификация на модела

Технически показатели

- Диаметър (мм)
- Удължение при натоваване 4 кН (900 паунда) (%)
- Маса на бронята (%)
- Тегло на метър (g/m)
- Якост на статично натоваване без възел (кН)
- Якост на статично натоваване с възел осмица в края (кН)
- Якост на статично натоваване със защит краи (кН)
- Брой на снопове
- Точка на топене (° C)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

ANSI Z359.15 規格に適合したモバイルフォールアラスタースター ASAP (国際規格適合バージョン) または ASAP LOCK と併用し、フォールアラレストシステムにおいて使用するロープです。

使用荷重: 59 ~ 140 kg (130 ~ 310 lbs)
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 外皮、(2) 芯、(3) ロープ末端のマーキング、(4) 縫製処理済みの末端、(5) 保護スリーブ、(6) シンプル
主な素材: ポリエステル

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ロープ全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。

ロープ全体を手に通し、芯の状態を点検してください(図参照)。触診により、芯が損傷している箇所(かたい箇所や柔らかい箇所等)を見つけられます。縫製処理済みの末端の状態(摩耗、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷)および保護スリーブ、シンプルの状態(変形、切れ目等)を確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

ロープを損傷させるような鋭利な角や摩擦に注意してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

このロープと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません。

ロープ RAY は、モバイルフォールアラスタースター ASAP および ASAP LOCK、エネルギーアブソーバー ASAP'SORBER 20 および 40 (国際規格適合バージョン)、ASAP'SORBER AXESS と併用できます。

このロープが、併用する器具との使用に適していることを確認してください: 器具の取扱説明書をご参照ください。

警告: 新しいロープは滑りやすいので注意してください。ビレイ器具や下降器のブレーキの効きがいつもより悪くなるかもしれません。新しいロープを使用する際は、まずその使用感に慣れるようにしてください。

警告: カラピナやその他のロープと接触する器具に、バリや鋭い角がないことを確認してください。

5.使用上の注意

使用環境

警告: 化学物質、熱、紫外線、鋭利な角により、ロープが損傷する可能性があります。ロープを保護してください。器具の状態に疑問がある場合、(株)アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご相談ください。

経年変化

警告: ロープは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で 15 % 縮むことがあります。ロープの長さを定期的に確認してください。

氷結と濡れ

ロープが濡れたり凍ったりすると、耐摩耗性が低下します。また、ビレイ器具や下降器でのコントロールも難しくなります。

ロープの末端

特定の状況下では、ロープの末端にノットを作る必要があります。必要に応じて、ロープの末端にもおもりを付けて安定させるか、ロープの末端を支点に連結してください。

ロープのカット

ロープの一部が損傷している場合には、損傷した部分を熱したナイフ等で切除してください。ロープの両末端に、新しいロープの長さおよび必要な情報をマーキングしてください(ANSI Z359.15-2014 セクション 5.2.2 をご覧ください)。カットしたロープには、必ず取扱説明書のコピーを1部ずつ付けてください。

アンカーへの取り付け

アンカーとの併用に適しているコネクターを使用してください。コネクターは縫製処理済みの末端にセットされ、保護スリーブにより位置が維持されます。

6.クリアランス

潜在的な墜落距離は、モバイルフォールアラスタースターとユーザーとの位置関係によって決まります: ユーザーがモバイルフォールアラスタースターの上に位置し、ロープがたるんでいない場合、潜在的な墜落距離はコネクターを含むエネルギーアブソーバーの長さの2倍です。

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。

クリアランスの計算には以下の要素が含まれます:

- 墜落の距離
- ASAP がロックするまでの距離
- エネルギーアブソーバーの伸長
- ユーザーの身長
- 安全マージン: 1 m

ロープの伸び (E) は、状況によって変わります。これもクリアランスの計算に含めなければなりません。

詳細については Petzl.com で ASAP の技術情報をご参照ください。

ここでは、理論上の計算とおもりを使用した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。

7.補足情報

- 1本のロープにつき、ユーザー1人およびモバイル

フォールアラスタースター1つのみ使用可能です

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- フォールアラレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。ユーザーと支点との間に、ロープのたるみが生じないようにしてください

- 振られによるリスクを抑え、墜落距離を短くし危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアラレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアラレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですくれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況や、使用の方法およびその激しさ、使用環境によっては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、ざらざらした面との接触、稼働中の機械との接触、感電、極端な高/低温下での使用や保管、炎や化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、または他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意

化学薬品との接触、特に繊維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けてください。

E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理(パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます)

- J.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関

b.ANSI 認証機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.ロープの直径、長さ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.適合性 - m.素材 - n.製造者 - o.モデル名

性能

- 1.直径 (mm)
- 2.荷重 4 kN (900 lbs) での伸び率 (%)
- 3.外皮率 (%)
- 4.重量 (g/m)
- 5.破断強度 (結び目や縫製処理を含まない) (kN)
- 6.破断強度 (静荷重、末端に8の字結び) (kN)
- 7.破断強度 (静荷重、縫製処理済みの末端) (kN)
- 8.外皮の摩擦係数
- 9.融点 (°C)

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이냐 의문점이 있으면 (주)인나투르나로 연락한다.

1. 적용 분야

ANAP Z359.15 표준에 대한 인증을 받은 ASAP (국제 버전) 또는 ASAP LOCK 이동식 추락 제동 장치를 사용하는 추락 제동 시스템용 로프. 작업 하중: 130 - 310 lbs (59 - 140 kg). 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 온도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.

- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 준수해야 함.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대한 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 표피, (2) 속심, (3) 로프 끝 표시, (4) 사용 설명서 및 끝부분, (5) 보호 덮개, (6) 끝무. 사용 재료: 폴리에스터.

3. 검사 및 확인 사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 페츨은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (미국 국가의 현재 규정과 장비의 사용 환경에 따라 것). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따르다. PPE 장치 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 제조, 기술관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

로프 전장의 표피 상태를 육안으로 확인한다. 로프에 절리거나, 탄 부분이나 끊어지지 않은지, 폴리카보나이트 화학적 손상된 부분이 없는지 확인한다. 그림의 지시에 따라서 로프 전장의 속심의 축삭 검사를 실시한다. 축삭 검사를 통해 속심에 손상된 부위가 없는지 확인할 수 있다 (딱딱한 부분, 부드럽거나 녹녹한 부위 등등.). 바깥질 된 끝 부분 (마모, 고름질, 해진 부분, 보일, 화학 물질 흔적)과 보호 덮개의 끝무 부분 및 마감 상태 (변형, 손상...) 확인한다. 를

제품 사용 중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 로프를 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리 및 마찰에 주의한다.

4. 호환성

본 제품이 사용자 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 사용자의 로프와 함께 사용되어야 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다.

RAY 로프는 ASAP 및 ASAP LOCK 이동식 추락 제동 장비, ASAP SORBER 20 및 40 충격 흡수 장치 (국제 버전) 그리고 ASAP SORBER AXESS와 호환된다.

사용 설명서를 참조하여 로프와 함께 사용하는 장비 간의 호환성 여부에 대해 사전에 확인한다. 경고: 새 로프는 미끄러움에 사용이 확보/하강 장비의 효율성이 저하될 수 있다. 새 로프의 사용 방법을 숙지한다.

경고: 로프와 접촉하는 카라비너 또는 그 밖의 다른 장비에 걸릴거나 날카로운 모서리가 없는지 확인한다.

5. 사용자 주의 사항

환경

경고: 화학 물질, 열기, 마, 자외선, 날카로운 모서리 등으로 인하여 로프가 손상될 수 있다.
- 로프를 보호해야 한다. 모 제품 상태에 관한 궁금한 점은 Petzli에 연락할 수 있다.

마모

경고: 로프는 사용에 따라 부풀어오르며 15% 까지 길이가 줄어들 수 있다. 로프의 길이를 주기적으로 체크한다.

얼음 및 습기

겨울이거나 얼어있는 로프는 내마모성이 떨어진다. 확보/하강 장비 조작을 더욱 어렵게 한다.

로프 끝

로프 끝의 매듭은 특정 상황에 필요한 예방 조치이다. 필요한 경우에, 로프의 끝 부분에 하중을 실거나, 또는 앵커에 연결한다.

로프 절단

로프의 일부가 손상된 경우, 뜨거운 칼로 손상된 부분을 잘라낸다. 새로운 섹션의 양쪽 끝을 새로운 길이와 다른 필수 마킹과 함께 표시한다 (ANSI Z359.15-2014, 섹션 5.2.2 참조). 새로운 길이의 로프는 사용 설명서 복사본과 함께 비치되어 있어야 한다.

앵커에 연결

모호 덮개에 의해 위치된 봉합선에 부착 된 앵커와 호환되는 연결장치를 사용한다.

6. 이격 거리

이동식 추락 제동 장치를 기준으로 사용자의 위치가 잠재적인 낙하 거리를 결정한다. 만약 사용자가 이동식 추락 제동 장치보다 위에 위치하여 있다면 - 로프가 느슨하지 않는 경우 - 잠재적 낙하 거리는 충격 흡수 장치 길이의 두배이다 (연결장비 포함). 이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물과 충돌하는 것을 방지하기 위해 필요한 사용자 아래의 최소한의 거리를 의미한다.

이격 거리에는 다음의 내용이 고려된다.
- 추락 거리
- ASAP의 정지 거리
- 충격 흡수 장비의 풀림 길이
- 사용자의 평균 신장
- 안전을 위한 여유 공간 1 m
로프의 탄성은 (E) 상황에 따라 달라지며 이격거리 계산에 포함시켜야 한다. 더 자세한 정보는 Petzl.com의 ASAP 기술적 조언 파트를 확인한다. 제시된 값은 단단한 물체를 사용한 추락 테스트와 이론상 평가자에 근거한 것이다.

7. 추가 정보

한 개의 로프당 한 명의 사용자와 한 개의 이동식 추락 제동 장비는 추락 사용한다.
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다. 사용자와 확보 지점 사이에 로프의 슬랙이 생기지 않도록 한다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자들 간 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 매달벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 연결되는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서를 반드시 따르다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 제품의 마킹은 알아야 할 수 있는 상태여야 한다.

경고 페기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 폴리스티렌이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 볼 경우.
- 적용 온도, 기온, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항.
모든 종류의 화학제품, 특히 섬유를 파괴시킬 수 있는 산성 물질을 피한다.

세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 관리 - I. 개조/수선 (페츨 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 온도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 직업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 번호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. ANSI 인증 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 직경, 로프 길이 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 매치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서에 있는 길게 읽는다 - l. 호환성 - m. 재질 - n. 제조업체 - o. 모델 식별

제품 사양

1. 직경 (mm)
2. 4 kN (900 lbs)의 하중 하에서 신도율 (%)
3. 파괴 무게 (%)
4. 단위 길이당 중량 (g/m)
5. 매듭 제의 스택팅 강도 (kN)
6. 끝 부분에 8자 매듭이 있는 상태의 스택팅 강도 (kN)
7. 끝이 박음질 된 상태의 스택팅 강도 (kN)
8. 캐리어(로프의 표피를 구성하는 직조된 가닥) 개수
9. 용점 (° C)

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

用于ASAP国际型号和ASAP LOCK止坠系统的绳索，通过ANSI Z359.15认证。有效负重：50至140公斤（130至310磅）。使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。
该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本产品使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 绳皮, (2) 绳芯, (3) 绳索末端标记, (4) 缝合终端, (5) 保护套, (6) 保护眼环。

主要材料: 聚酯纤维。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测(根据每个国家现行法规以及具体使用情况)。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录:类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

视觉检查整根绳索绳皮状况。确保无切割、烧灼、散开的绳股、起毛区或化学品痕迹等。按照指示对整根绳索表面进行触觉检查。这样可查出绳芯是否有损伤部分(硬块、不均匀区域等)。

检查缝合终端的情况(磨损、烧伤、散开的绳股、起毛区或化学品痕迹)和保护眼环套的情况(变形、切割等)。

每次使用时

定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况,是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。
注意锋利边缘或摩擦会对绳索造成损伤。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能互动)。
与您的绳索配合使用的设备必须符合你所在国家的现行标准。

RAY绳索与ASAP和ASAP LOCK移动式坠器、ASAP SORBER 20和40国际型号以及ASAP SORBER AXESS势能吸收器兼容。确保您的绳索与一起使用的所有其它设备兼容: 查阅设备的使用说明书。

警告: 一根新绳可能会很光滑: 制动设备或保护设备的有效性可能会降低。要熟悉如何使用您的新绳索。

警告: 检查及确保锁扣及其它设备与绳索接触的地方没有刺边和锋利边缘。

5.使用注意事项

环境

警告: 化学品、高温、磨损、紫外线、尖锐边缘可能会损坏您的绳索; 注意保护绳索。如有任何疑问, 请联系Petzl。

寿命

警告: 绳索随着使用次数增加会变粗, 长度也可能会缩短最多15%。定期检查绳索的长度。

冰冻和潮湿环境

在潮湿或冰冻的环境, 绳索的抗磨损能力会降低。而且制动和保护设备的控制也会更难。

绳索末端

在某些情况下必须在绳子的尾端打结。如有必要, 在绳索末端系上压载物以提高其稳定性, 或者将其与端头相连。

剪切绳索

如果绳索的一部分损坏, 用热切刀剪掉不能使用的部分。将绳索上的标示以及长度标记到新的末端上(详情请阅读ANSI Z359.15-2014第5.2.2章)。每一段新的绳索必须备有一份使用指南。

与锚点连接

使用一个与锚点兼容的连接器, 连接到有保护套的缝合终端上。

6.净空距离

您与移动式坠器的位置决定了可能产生的坠落高度: 如果您位于移动式坠器上方-绳索上没有松弛的绳圈-您的可能坠落高度为势能吸收器长度的两倍(含连接器)。

净空距离是发生坠落时使用者下方, 足以防止他撞到障碍物所需要的最小距离。

净空距离需要考量的因素:

- 坠落的高度。
- ASAP的制停距离。
- 势能吸收器撕裂的长度。
- 使用者的平均高度。
- 1米的安全余量。
- 绳索的延展性(E)随不同情况而变化, 必须加入到净空距离的计算中。
- 更多信息: 请登录www.petzl.com网站, 浏览ASAP技术资讯。

数值根据理论评估和使用硬质重物的坠落测试得出。

7.附加信息

- 一条绳索上只能有一个使用者和一个移动式坠器。

- 您必须制定必要的救援方案, 以便遇到困难时可以迅速实施。

- 在止坠系统中, 每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离, 从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。避免使用者与锚点间的绳索发生松弛。

- 确保固定点正确放置, 从而降低坠落的风险、缩短坠落距离, 并降低钟摆风险。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当一个装备组合在一起使用时, 一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能, 从而导致危险情况的出现。

- 警告: 防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告: 无意识地悬挂于安全带上, 可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时, 必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

淘汰您的装备:

警告: 一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰, 这取决于使用方式及强度、使用环境(严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、粗糙面、转动的机器、电击风险、极端温度、明火、化学产品等)。

何时需要淘汰您的装备:
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击(或负荷)。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或其它装备不兼容等问题, 而不得不淘汰。
销毁这些产品, 以防将来误用。

图标:

A.寿命: 10年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意。
避免接触化学试剂, 特别是酸性物质, 其会损伤纤维。

E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理 (不能在Petzl以外的地方修理, 除了更换零件) - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行ANSI认证的机构 - c.追踪: 信息 - d.绳索直径及长度 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.认真阅读使用说明 - l.兼容性 - m.材质 - n.生产商 - o.型号识别性能

- 1.直径 (毫米)
- 2.负重4kN (900磅) 时的延长率 (%)
- 3.绳皮占有率 (%)
- 4.每米重量 (克/米)
- 5.无绳结静态强度 (kN)
- 6.8字结终端静态强度 (kN)
- 7.缝合终端的静态强度 (kN)
- 8.载重的数据
- 9.熔点 (° C)

